

## Parish Advent Retreat

The advent retreat will be held on the 11<sup>th</sup> and 12<sup>th</sup> of December. There is a half day English session on Saturday the 11<sup>th</sup>, from 1:30 to 5:30 pm, including a 4:30 mass in English. There is a full day Cantonese session on Sunday the 12<sup>th</sup>, from 10:30 am to 5:30 pm, including a 4:30 mass. The theme of this retreat is "Devotion to Our Lady, and Theological Virtues (faith, hope & charity). Fr. Anthony Ho from the Vancouver Archdiocese will be leading both sessions. Please get your sign-up forms at the information desk. Hope you can all come to the retreat.

There will be changes of mass time on the weekend. The December 11<sup>th</sup> Saturday 4:30 pm and 12<sup>th</sup> Sunday 11 am Cantonese masses will be combined and moved to Sunday 4:30 pm. The 9:30 am English Sunday mass on 12<sup>th</sup> will be held as usual.

## Festival of Lessons & Carols

Sine Nomine Chamber Choir, under the direction of Evelyn Grieger, will be presenting a "Festival of Lessons & Carols" Concert on Sunday, December 5, at Holy Trinity Anglican Church, 10037 84<sup>th</sup> Ave. at 7:00 p.m. Besides having the opportunity to sing a few Christmas carols with the choir, the audience will enjoy hearing music from a variety of composers, including Canadian composers, Mark Sirett, Peter Schubert, Jeff Enns, and Lydia Adams. British composer Jonathan Dove's "Run, Shepherds, Run" will be a particular audience pleaser. Start the season off right – come and enjoy hearing and singing these lessons and carols. We are a sacred music choral group made up of former Corcordia University College of Alberta Concert Choir members and other post secondary choirs. This is our eleventh season and we would like to share our music with you. Could please post this in your church bulletin for the next two weeks. Hope to see you there.

## Outreach activity to celebrate Christmas with the seniors

The Choir & the Visitation Group of our parish will visit the seniors in the community to celebrate Christmas by singing Christmas Carol & sponsor of gift packs to the seniors of Ming Ai Unit at Edmonton General Hospital, Chinatown Care Centre & Chinese Seniors Lodge from 4pm – 6pm on Dec.11, Sat. Parishioners are welcome to join the activity, please contact Joseph Ng 780 – 430 – 9107.

### *Nothing More Beautiful:*

Advent is a time of spiritual preparation amid the usual rush that precedes Christmas. Why not take time out for an evening of beautiful music, prayer and learning about our precious Catholic faith? The second encounter in this year's *Nothing More Beautiful* series features catechesis by Bishop Douglas Crosby of Hamilton and a personal witness by Agnes Bedard, who is well known to members of the CWL in Alberta. Their presentations focus on the theme "The Church We Believe in is Holy." Mark your calendar for **Thursday, December 9**, 7 p.m. at St. Joseph's Basilica. For more information visit <http://www.caedm.ca/beautiful>.

### *Stewardship*

#### *November 28<sup>th</sup> – 1<sup>st</sup> Sunday of Advent*

Today marks the beginning of a new year in the life of our Church. Let us pray that we all may be good stewards of the coming year. We pray that our hearts and minds will continue to be transformed by cultivating in our lives, and in our communities, the virtues of prayer, humility, gratitude, generosity, trust, simplicity, responsibility, mercy, patience and perseverance. Amen



愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂

Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish 10140 — 119 Street, Edmonton, AB T5K 1Y9  
Email address: maryhelpofchrist@interbaun.com Website: www.chinesecatholicparish.ca  
Phone: (780) 482-7481 Fax: (780) 482-7488

堂區通訊 *Parish Newsletter*

二零一零年十一月二十八日 November 28, 2010 禮儀年甲年

『你們要醒寤，你們不知道那天主人要來。』 將臨期

### 「聖家節慶結婚周年」聚餐晚會

「聖家節」是教會爲了宣揚「納匝肋聖家」精神，鼓勵信徒效法聖家，並以聖家爲家庭楷模，建立個人幸福美滿的基督化家庭生活。

每年，堂區爲了宣揚聖家精神，在「聖家節」當日的十一時主日彌撒中，舉行「重宣婚姻盟約」的儀式。希望藉着這個儀式，提醒大家緊記幸福美滿基督化的家庭生活，是由嚴肅的婚姻盟誓開始。

今年的「聖家節」慶祝氣氛將延續至當天的晚上，堂區將於當晚主辦『聖家節慶結婚週年』聚餐會，藉此宣揚聖家精神，同時讓大家共聚一堂來祝賀本年「重宣婚姻盟約」的夫婦。歡迎全體教友踴躍參加，一齊同樂。

### 聚餐晚會

- 日期: 二零一零年十二月廿六日(星期日)  
時間: 下午六時正恭候、下午七時正開始  
地點: 喜萬年大酒樓17512 Stony Plain Road  
內容: 晚餐、結婚周年慶祝、家庭見證、遊戲、分享等。  
費用: 成人席每位三十元、小童席(十二歲以下)每位 十五元  
請到詢問處或堂區辦事處購票。

查詢請致電Vincent Liu，電話：780-908-699

## 將臨期第一週讀經(單年)、福音章節

### 1<sup>st</sup> Week of Advent Daily Reading

主日 S	依 Is 2:1-5; 羅 Rom 13:11-14; 瑪 Mt 24:37-44
一 M	依 Is 4:2-6; 瑪 Mt 8:5-11
二 T	羅 Rom 10:9-18; 路 Lk 4:18-22
三 W	依 Is 25:6-10; 瑪 Mt 15:29-37
四 T	依 Is 26:1-6; 瑪 Mt 7:21,24-27
五 F	格前 I Cor 9:16-19,22-23; 谷 Mk 16:15-20
六 S	依 Is 30:19-21,23-26; 瑪 Mt 9:35-10:1,6-8

### 主日彌撒捐獻 Sunday Collection

二零一零十一月二十、廿一日  
November 20 & 21, 2010

主日捐獻 Sunday Collection	\$2,165.88
特別捐獻 Special Offering	\$ 60.00
其他奉獻 Other Offerings	\$ 71.00

### 外展活動與長者們共慶聖誕

堂區「聖詠團」及「探訪組」會在十二月十一日星期六下午四時至六時，往 Edmonton General Hospital 的「明愛之家」，「華埠護理中心」及「華人安老院」探訪，報佳音及致送禮物，與長者們共慶聖誕。歡迎教友參與，請聯絡：Joseph Ng 780 – 430 – 9107.

### 十二月份特別彌撒

十二月三日(星期五)首瞻禮六，上午十時三十分明供聖體，十一時敬禮耶穌聖心彌撒，歡迎各位教友踴躍參加。

## 將臨期退省

今年堂區將臨期退省，定於十二月十一、十二日舉行。半日的英語組退省，安排於十一日(星期六)進行，時間下午一時半至五時半，包括了四時半的英語提前主日彌撒。全日的粵語組退省，安排於十二日(星期日)進行，時間上午十時半至下午五時半，包括四時半的粵語主日彌撒。兩組退省均由溫哥華總教區的何庭耀神父主持，主題是「敬禮聖母與信、望、愛三德」。截止報名日期為十二月五日，請大家準時報名，以方便工作人員預備午餐。報名表可以到詢問處索取，請大家擁躍參加。

該週末的主日彌撒時間更改如下：

十一日(星期六)下午四時半與十二日(星期日)上午十一時的粵語彌撒改為星期日下午四時半舉行。十二日(星期日)上午九時半英語

### 製作賀年食品招募義工

誠邀堂區有興趣參與的兄弟姊妹，慷慨協助在本堂廚房特製賀年食品，日期如下：

油炸食品：2011年1月3日至7日  
(星期一至星期五)及  
10日(星期一)、11日(星期二)

年糕：2011年1月12、13日  
(星期三及星期四)

蘿蔔糕：2011年1月20、21日  
(星期四及星期五)及  
1月24、25、26日  
(星期一至星期三)

每日工作由上午九時半至下午五時，時間任擇，長短均可。如該日遇上天氣惡劣，需要改期及有任何查詢，請與葉麗珊(Agnes) 聯

## 重宣婚姻盟約

依照教會的禮儀年曆，在每年聖誕節八日慶期內之主日或十二月三十日慶祝「聖家節」。慶祝「聖家節」的目的是為了提醒我們在家庭中要以耶穌基督為榜樣、為中心，努力活出聖家的精神。

一個新家庭的誕生是由一對夫婦結合而開始。由此可見家庭與婚姻的密切關係。自二零零四年開始，堂區每年都在慶祝「聖家節」的感恩祭中舉行「重宣婚姻盟約」的儀式，藉著這個重宣的儀式來加強大家對「婚姻是終身承諾」的觀念，同時鼓勵大家活出彼此尊重、包容、友愛、互助的聖家精神，建立幸福的家庭。

今年，「重宣婚姻盟約」儀式訂於十二月二十六日上午十一時在慶祝「聖家節」的主日感恩祭中舉行。堂區邀請在今年2010年慶祝結婚五、十、十五、二十周年及五之倍數周年的堂區教友夫婦參加。同時亦邀請大家出席，與他們一起讚美感謝天主。祈求天主繼續祝福他們和他們的家庭。

請堂區所有符合上述條件的夫婦，到詢問處領取一份登記表格，填妥之後，在十二月五月前交回堂區辦事處。多謝各位留意和合作。

### 新春嘉年華賀年食品 訂購日期及時間

2010年12月18、19日(星期六及星期日)

2010年12月25、26日(星期六及星期日)

於該日彌撒前後30分鐘，在禮堂門口處為你們服務。歡迎各位踴躍訂購，共慶新春。

提貨日期乃訂於：

2011年1月22、23日(星期六及星期日)的主日

## Marriage Vows Renewal

According to the liturgical calendar, the Church celebrates the Feast of the Holy Family on the Sunday mass within the 8-day Christmas celebration period or on December 30th. It reminds us that Christ is the spirit of the Holy Family.

The union of husband and wife gives birth to a new family. As a result, there is a strong connection between marriage and family. In order to help our parishioners cherish marriage as a lifetime commitment and encourage us to follow the example of the Holy Family to build a family that is united in love and respect. Since 2004, the parish has started a special ceremony for married couples to renew their marriage vows during the Mass on the Feast of the Holy Family. This year, the ceremony for marriage vows renewal will take place during the 11:00 a.m. Mass on the Feast of the Holy Family on December 26<sup>th</sup>. Couples who celebrated their fifth, tenth, fifteenth, twentieth anniversary and so on in 2010 are invited to this special thanksgiving occasion. May our Lord continue to bestow upon their marriage life and their family with His abundant blessings.

Couples who meet the above criteria and would like to take part in this special celebration can pick up a registration form at the Information Desk.

Completed forms can be returned to the office on or before December 5<sup>th</sup>.

### MARY'S YES

A weekend advent vocation retreat for women who are discerning God's call to religious life at Providence Centre, 3005-119 Street, Edmonton on December 17 (6:00 pm) to December 19 (noon). For reservations/or information please call Sr. Toyleen (78)436-7250 or email: [tfook@providence.ab.ca](mailto:tfook@providence.ab.ca)